

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1960 Nr. 54

A. TITEL

*Vierde Aanvullend Protocol bij het op 25 juli 1958 te Brussel
ondertekende Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden,
het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot
vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten,
met bijlagen;
Brussel, 15 juni 1960*

B. TEKST

**Vierde Aanvullend Protocol bij het op 25 juli 1958 te Brussel
ondertekende Protocol tussen België, Luxemburg en
Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief
van invoerrechten**

De Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden,

In overweging nemend, enerzijds het voorgeschrevene van artikel 14 van het Verdrag van Rome van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en anderzijds de beslissingen genomen op de 25ste zitting van de Raad van Ministers van genoemde Gemeenschap (gehouden te Straatsburg op 23 en 24 november 1959),

Bewust van de noodzakelijkheid om hierdoor opnieuw wijzigingen aan te brengen in het tarief van invoerrechten behorende bij het Protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten, ondertekend te Brussel op 25 juli 1958,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

§ 1. Behoudens de hierna in de §§ 2 en 3 voorziene uitzonderingen, genieten de goederen vallende onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, een vermindering van twee tienden van het invoerrecht indien ze worden ingevoerd uit de Lid-Staten van deze Gemeenschap of uit de landen en gebieden overzee.

§ 2. De vermindering beloopt vijf tienden van het invoerrecht voor de goederen behorende tot tariefpost 76.05 *a* 1 en tien tienden van het invoerrecht voor de goederen behorende tot tariefpost 08.11 *b* 1.

§ 3. Geen vermindering vindt toepassing op de goederen behorende tot één der tariefposten 40.13 *a*, 45.04 *a*, 50.09 *a* 2 en 90.16 *a* 1.

Artikel 2

De goederen behorende tot de tariefposten, welke vermeld zijn in bijlage I, genieten voorlopig een vermindering van één tiende van het invoerrecht, indien ze worden ingevoerd uit andere Staten, landen en gebieden, dan deze bedoeld bij § 1 van artikel 1.

**Quatrième Protocole additionnel au Protocole signé à Bruxelles
le 25 juillet 1958 entre la Belgique, le Luxembourg et les
Pays-Bas pour l'établissement d'un nouveau tarif
des droits d'entrée**

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas,

Prenant en considération d'une part le prescrit de l'article 14 du Traité de Rome du 25 mars 1957, instituant la Communauté Economique Européenne, d'autre part les décisions prises lors de la 25e session du Conseil des Ministres de ladite Communauté (tenue à Strasbourg les 23 et 24 novembre 1959),

Reconnaissant la nécessité d'apporter de ce fait de nouvelles modifications au tarif des droits d'entrée annexé au Protocole entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée, signé à Bruxelles le 25 juillet 1958,

Sont convenus de ce qui suit:

Article 1er

§ 1. Sous réserve des exceptions prévues ci-après aux §§ 2 et 3, les marchandises relevant du Traité instituant la Communauté Economique Européenne bénéficient d'une réduction de deux dixièmes du droit d'entrée lorsqu'elles sont importées des Etats membres de cette Communauté ou des pays et territoires d'outre-mer.

§ 2. La réduction est de cinq dixièmes du droit d'entrée en ce qui concerne les marchandises relevant de la position 76.05 a 1 du Tarif des droits d'entrée et de dix dixièmes du droit d'entrée pour les marchandises rangées sous la position 08.11 b 1.

§ 3. Aucune réduction n'est applicable aux marchandises relevant des positions 40.13 a, 45.04 a, 50.09 a 2 ou 90.16 a 1.

Article 2

Les marchandises rangées sous les positions du Tarif des droits d'entrée qui sont reprises à l'Annexe I, bénéficient provisoirement d'une réduction d'un dixième du droit d'entrée, lorsqu'elles sont importées d'autres Etats, pays et territoires que ceux visés au § 1 de l'article 1.

Artikel 3

De goederen behorende tot de tariefposten, welke vermeld zijn in bijlage II, genieten voorlopig een vermindering van twee tienden van het invoerrecht, indien ze worden ingevoerd uit andere Staten, landen en gebieden, dan deze bedoeld bij § 1 van artikel 1.

Artikel 4

Dit Protocol zal worden geacht wezenlijk deel uit te maken van het Protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten.

Dit Protocol zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te 's-Gravenhage worden nedergelegd.

De bepalingen van dit Protocol zullen in werking treden op de dag der nederlegging van de derde akte van bekrachtiging. De wijzigingen voorzien in de artikelen 1, 2 en 3 zullen evenwel voorlopig worden toegepast met ingang van 1 juli 1960.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel, op 15 juni 1960, in drie exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België:

(w.g.) P. WIGNY

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg:

(w.g.) N. HOMMEL

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden:

(w.g.) E. TEIXEIRA DE MATTOS

Article 3

Les marchandises rangées sous les positions du Tarif des droits d'entrée qui sont reprises à l'annexe II, bénéficient provisoirement d'une réduction, de deux dixièmes du droit d'entrée, lorsqu'elles sont importées d'autres Etats, pays et territoires que ceux visés au § 1 de l'article 1.

Article 4

Le présent Protocole sera considéré comme partie intégrante du Protocole entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas pour l'établissement d'un nouveau Tarif des droits d'entrée.

Le présent Protocole sera ratifié et les actes de ratification seront déposés à la Haye aussitôt que possible.

Les dispositions du présent Protocole entreront en vigueur le jour du dépôt du troisième instrument de ratification. Les modifications prévues aux articles 1, 2 et 3 seront toutefois appliquées provisoirement à partir du 1er juillet 1960.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé ce Protocole.

Fait à Bruxelles, le 15 juin 1960, en trois exemplaires, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique:

(s.) P. WIGNY

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg:

(s.) N. HOMMEL

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas:

(s.) E. TEIXEIRA DE MATTOS

BIJLAGE I — ANNEXE I

07.01 <i>b</i> 1	48.07 <i>f</i>	70.21 <i>a</i>
07.01 <i>b</i> 2	48.10 <i>b</i>	73.04
07.01 <i>g</i>	49.09	74.05 <i>b</i> 1
07.03 <i>b</i>	49.10	74.07 <i>a</i> 3
08.07 <i>c</i>	53.11 <i>a</i>	74.07 <i>b</i>
08.07 <i>d</i>	53.12	74.14 <i>a</i>
19.05 (1)	53.13	75.05 <i>a</i>
19.06	55.07 <i>b</i>	75.06 <i>c</i>
21.05 <i>a</i> (1)	58.07 <i>a</i> 3	75.06 <i>d</i>
21.07 <i>b</i> 2 A	58.07 <i>b</i>	75.06 <i>e</i>
22.02 (1)	59.02 <i>b</i> 2 B	76.03 <i>b</i> 2
22.03 <i>a</i>	59.04 <i>a</i>	78.05 <i>a</i> 1 C
22.03 <i>b</i>	60.03	78.05 <i>a</i> 2
28.05 <i>a</i> 2	60.04 <i>a</i> 2	79.04 <i>a</i> 1 C
30.03 <i>a</i>	60.04 <i>b</i>	79.04 <i>a</i> 2
30.05 <i>a</i>	60.05 <i>a</i> 2	79.06 <i>c</i>
33.04	60.05 <i>c</i>	80.06 <i>b</i>
33.06	60.06 <i>b</i>	80.06 <i>c</i>
34.01 <i>c</i>	61.01	82.04 <i>b</i> 5 A
36.05 <i>b</i>	61.02	84.63 <i>a</i> 1
37.01 <i>a</i>	64.01 <i>b</i> 2	85.09 <i>a</i> 2
37.02 <i>b</i>	64.02 <i>a</i>	86.08 <i>b</i> 1
38.08 <i>a</i> 1	64.02 <i>b</i> 1 B I	87.01 <i>b</i>
38.09 <i>b</i>	64.02 <i>b</i> 1 B II	90.07 <i>b</i>
38.19 <i>b</i> 4	64.02 <i>b</i> 2	91.09
40.06 <i>b</i>	64.05 <i>b</i> 3 B	95.02 <i>c</i> 2
40.08 <i>a</i>	65.03	95.08 <i>b</i>
40.08 <i>b</i>	65.04 <i>b</i>	96.05
40.11	65.07 <i>d</i>	97.04 <i>b</i>
41.06 <i>b</i>	67.01 <i>a</i> 2	97.07 <i>b</i>
42.01 <i>c</i>	67.01 <i>b</i>	98.04 <i>a</i> 3
42.02 <i>b</i>	67.05	98.04 <i>b</i>
42.05 <i>c</i> 1	68.02 <i>b</i> 1	98.10 <i>b</i> 2
44.19 <i>b</i>	68.02 <i>b</i> 2	98.11 <i>a</i> 1 C
44.20	69.04 <i>a</i> 2	98.11 <i>a</i> 2
44.24	69.09 <i>c</i> 3 A	98.11 <i>b</i>
44.25 <i>b</i>	69.09 <i>c</i> 3 B	98.11 <i>c</i> 2 C
44.26 <i>b</i>	70.04	98.13 <i>b</i>
46.02 <i>a</i>	70.06 <i>a</i>	98.14 <i>a</i> 2 B
46.02 <i>c</i>	70.06 <i>b</i>	98.16 <i>a</i>
48.01 <i>f</i>		

(¹) Ook in de suikernoot ingeschreven heffingscijfers zijn met 1/10 te verminderen.

Subissent également la réduction de 1/10 les droits supplémentaires sur le sucre, figurant en renvoi à cette position.

BIJLAGE II — ANNEXE II

05.03 a 2 B	40.09 a	66.03 a
05.03 b	41.09	67.04
05.07 a	42.01 b	68.01 b
05.13 b	44.09 a	68.10 a
05.14 b 2	44.23 a	68.10 b
07.03 c 1	44.27	68.10 c
07.03 d	44.28 b 2	68.11 a
07.03 e	46.01 c	68.16 a
08.11 b 2	46.02 b	69.04 b
13.03 b 3	49.03	69.05 b
14.02 a	49.05 a	70.03 b 2
14.05 a 1	49.07 d	71.12 b 1 B
14.05 b	49.08 b	71.12 b 2
21.04 a 2 A (1)	49.11	71.13 b 1
21.06 b 1	52.01 a	71.13 b 2
22.01 a	53.02 b 2 B	71.14 b 2
25.04 a	53.05 a	71.15 b
25.06 b 2	53.10 b	73.11 a 3 A
25.12 a	55.04 a	73.11 a 4 B I
25.13 a	57.06 b	74.04 b 2
27.07 a	57.07 b	75.03 b 2 B
28.07	58.02 e	78.03 b 2
28.13 c	58.03	79.03 b 2 B
29.01 d	58.10 a 2	80.03 b 2
32.08 c	59.02 a	80.04 b 1
33.03	59.03 b	80.05 a 1 C
34.01 d	62.02 b 1 A	80.05 a 2
35.03 a 1	62.04 b	84.28 a
36.07	63.01	89.01 a
37.05 b	64.03 a	91.10 b
38.01 a	64.04 a	92.08
38.04 a	64.05 a	95.01 c
38.11 a	64.06 b	95.04 c 2
38.18 a	65.02 a	95.05 c 2
38.19 a 1	65.05 b 1	95.06 c 2
38.19 b 2	65.05 b 2	95.07 c
40.01 a 1	66.02 b	97.04 a

(1) Ook in de suikernoot ingeschreven heffingscijfers zijn met 2/10 te verminderen.

Subissent également la réduction de 2/10 les droits supplémentaires sur le sucre, figurant en renvoi à cette position.

D. GOEDKEURING

Het Protocol behoeft de goedkeuring der Staten-Generaal ingevolge artikel 60 lid 2, der Grondwet alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van het Protocol is voorzien in artikel 4, lid 2.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zullen ingevolge artikel 4, lid 3, in werking treden op de dag van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging. De wijzigingen voorzien in de artikelen 1, 2 en 3 worden op grond van hetzelfde lid voorlopig toegepast van 1 juli 1960 af.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Protocol alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

Van het op 25 juli 1958 te Brussel ondertekende Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groot-hertogdom Luxemburg tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten, van welk Protocol het onderhavige krachtens artikel 4, lid 1, wezenlijk deel uitmaakt, is de tekst opgenomen in *Trb.* 1958, 130. Zie ook *Trb.* 1960, 55.

Het Protocol van 25 juli 1958 is voor de eerste maal aangevuld door het op 22 december 1958 te Brussel ondertekende Aanvullend Protocol, waarvan de tekst is opgenomen in *Trb.* 1959, 7.

Op 19 februari 1960 is te Brussel ondertekend een Tweede Aanvullend Protocol, waarvan de tekst is opgenomen in *Trb.* 1960, 52.

Op 15 juni 1960 is te Brussel ondertekend een Derde Aanvullend Protocol, waarvan de tekst is opgenomen in *Trb.* 1960, 53.

Van het op 25 maart 1957 te Rome gesloten Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, naar welk Verdrag wordt verwezen in de preambule tot het onderhavige Protocol, is de Nederlandse tekst opgenomen in *Trb.* 1957, 91. Zie ook *Trb.* 1957, 249.

Uitgegeven de eerste juli 1960.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
J. DE QUAY.